

Sommario

SonoRead Tool

1.

3.4.2



1.1 1.2 2. 2.1 22 23 Aggiornamento di SonoRead Tool......4 3. 3.1 3.2 SonoRead 868 wM-Bus5 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.2.4 3.3 3.3.1 3.3.2 Ricerca e ordinamento delle attività nella struttura......9 333 3.3.4 3.3.5 Creazione di una nuova mappatura......10 3.3.6 3.3.7 3.3.8 Esecuzione di un'attività......14 3.3.9 Elenco dei messaggi di errore......15 3.3.11 Strumento di esportazione......15 3.4 3.4.1

Esportazione di una mappatura15



Som	m ario (continua)	 Consiglio pratici	17 18 ica mappatura 18 un'altra mappatura 18 19 19
1.	Introduzione	Il software SonoRead Tool consente di leggere a distanza i dati dei dispositivi radio Danfoss SonoHCA. Il SonoRead Tool funziona con il modem radio SonoRead 868 wM-Bus. L'elenco dei dispositivi da leggere è salvato in una mappatura in formato *.xml. Le mappature possono anche essere create o modificate direttamente tramite il software SonoRead Tool.	Questo software funziona su un computer recente o su un tablet con sistema operativo Windows. Questo documento fornisce importanti informazioni sull'installazione e sull'uso del software SonoRead Tool.
1.1	Caratteristiche principali	Una mappatura contiene un elenco di compiti organizzati in gruppi e sottogruppi, con struttura ad albero. Il software SonoRead Tool elabora una sola mappatura alla volta, ma è possibile salvare più mappature e passare facilmente dall'una all'altra. I dati generati dall'esecuzione dei compiti (lettura) vengono inseriti nella mappatura e il file viene aggiornato alla fine di ogni compito (lettura). La mappatura viene salvata automaticamente ogni volta che se ne modifica il contenuto. I compiti possono essere eseguiti individualmente o in gruppi. Le mappature, in formato xml, possono essere lette e modificate con un semplice editor di testo. La maggior parte dei database possiede funzioni di esportazione e importazione per il formato xml.	D'altro canto, una mappatura può essere creata o modificata dal software SonoRead Tool. È altresì possibile aggiungere, modificare, rimuovere o reinizializzare un compito o un gruppo. Il software SonoRead Tool può essere tradotto in altre lingue. Per maggiori informazioni sugli strumenti di traduzione, contattare direttamente Danfoss Italia. Il software SonoRead Tool funziona con il modem radio SonoRead 868 (868 MHz). Il sistema di comunicazione usato tra i due dispositivi funziona tramite interfaccia bluetooth
1.2	Osservazioni	[1] Open Technical Report System 03, XML-Key Exchange, edizione 1.0.2 / 2015-10, disponibile su http://oms-group.org/en/download4all/ technical-reports/	
2.	Procedura per l'installazione	Il software SonoRead Tool è disponibile da Danfoss : per scaricarlo rivolgersi al proprio rappresentante locale.	

SonoRead Tool

Jantosa Guida operativa SonoRead Tool 2.1 Requisiti minimi del Componenti necessari per il funzionamento del Nota per gli utenti di Windows 10: Le porte COM generiche messe a disposizione dal driver sistema software SonoRead Tool. integrato in Windows 10 non sempre funzionano. PC o tablet con sistema operativo Windows 7 Occorre installare i driver Bluetooth e il Bluetooth a 32/64 bit Manager del fabbricante per creare un porta COM 2 GB di memoria utilizzabile nel SonoRead Tool! Risoluzione dello schermo: 1024x768 pixel Connessione Bluetooth se si utilizza il modem SonoRead 868 wM-Bus Si consiglia di disporre di: Un modem radio SonoRead 868 wM-Bus per eseguire dei test; Un accesso a Internet per aggiornare il software Installazione del Il file SonoRead Tool <versione>.exe avvia 2.2 software SonoRead l'installazione del SonoRead Tool. Tool Di seguito la procedura per l'installazione: Fare doppio clic sull'icona Setup.exe per Selezionare il percorso per l'installazione e lanciare il programma d'installazione. convalidare premendo sul pulsante Avanti. Verrà visualizzata la finestra per la guida Se non esiste una directory d'installazione, all'installazione «Installazione - SonoRead premere il pulsante Sì per crearla. Tool ». 23 - - X 📳 Installazione di SonoRead Tool Beta - -🛃 Installazione di SonoRead Tool Beta Selezione della cartella di installazione Dove si vuole installare SonoRead Tool Beta? Benvenuti nel programma di installazione di SonoRead Tool Beta SonoRead Tool Beta sarà installato nella seguente cartella. ol Beta versione 2.2.2-12-g3bff7477_B-3 sarà Per continuare, premere Avanti. Per scegliere un'altra cartella, premere Sfoglia Si consiglia di chiudere tutte le applicazioni attive prima di procedere. C:\Program Files\Danfoss\Beta\Tools SonoRead Beta Sfoglia... Premere Avanti per continuare, o Annulla per uscire Sono richiesti almeno 32.7 MB di spazio sul disco Avanti > Annulla < Indietro Avanti > Annulia

• Installazione di un accesso rapido sul desktop.



• I file vengono installati sul PC o sul tablet.

 Premere il pulsante **Installa** per avviare il processo d'installazione del programma.



• A installazione terminata viene visualizzata la relativa finestra.



SonoRead Tool

2.2 Installazione del software SonoRead Tool (continua)



Se si fa clic sul pulsante Fine, il software SonoRead Tool si avvierà automaticamente.

2.3 Aggiornamento di SonoRead Tool

Dal menu **Opzioni**, è possibile configurare un controllo automatico all'avvio del software.

È altresì possibile controllare manualmente tramite il pulsante **Informazioni su -> Verifica** aggiornamento.

Una volta scaricato il file di installazione della nuova versione, è sufficiente seguire la procedura precedentemente descritta. Non è necessario disinstallare la versione precedente. I file relativi alle lingue verranno mantenuti anche in caso di disinstallazione della versione precedente.

Al momento della disinstallazione del software **SonoRead Tool**, i dati (mappature, preferenze utente) saranno conservati nelle rispettive cartelle.

3. Struttura del software

Avviare il software dall'accesso rapido **SonoRead Tool** creato al momento dell'installazione.

3.1 Schermata principale II menu principale del software SonoRead Tool consente di scegliere uno degli strumenti a disposizione. Per selezionare lo strumento, cliccare sull'apposito pulsante nella finestra principale.

SonoRead Tool - 2.2.2-12-g3bff7477_B	-3			0 _ B X
sononeau roor				
Q Lista di lettura	£ Esportare	Opzioni	Opzioni dispositivo	Informazioni
the first				
Hanjoss				

Danfoss

Guida operativa SonoRead Tool

3.1 Schermata principale (continua)

Funzione principale del pulsante Esportare:



3.2 Opzioni degli strumenti Lo strumento **Opzioni** consente di definire i parametri di utilizzo del SonoRead Tool :

- 1. Impostazioni SonoRead 868 wM-Bus
- 2. Impostazioni generali
- 3. Impostazioni chiavi AES
- 4. Impostazioni licenze

Per salvare le impostazioni usare il tasto **salvare** [1]

Per tornare al menu principale del software, cliccare su **indietro** [2].

2 SonoRead T	ool - 2.2.2-12-g3bff7477_B-3	
< Opz	ioni ²	
Sono	oRead 868 wM-Bus	
CO	0M2 Prova il collegumento	
Temp	po massimo di ascolto (1-30min)	1
-	5 +	
Gene	erale	
Lingu	iaggio italiano 👻	
V	Controllare gli aggiornamenti all'avvio	
	Mostrare tastiera virtuale	
	Evitare duplicazione di indirizzi radio	
2	Danfoss	alvare 1



Definire la porta di comunicazione sulla quale verrà collegato il modem radio SonoRead 868 wM-Bus. Selezionare la porta COM da utilizzare e premere il pulsante Prova il collegamento. In caso positivo: «**Connessione riuscita!**». In caso di errore: «**Impossibile connettersi!**».

cui il SonoRead Tool attende i messaggi dai dispositivi wM-Bus che devono essere letti. Il tempo deve essere compreso tra 1 e 30 minuti.



SonoRead Tool

3.2.2 Generale

	Generale Linguaggio Italiano Controllare gli aggiornamenti all'avvio Mostrare tastiera virtuale Vitare dupticazione di indirizzi radio	
•	Linguaggio Consente di scegliere la lingua di visualizzazione. Un riavvio del SonoRead Tool è necessario per il pieno supporto alla lingua selezionata	 Mostra tastiera virtuale Seleziona/deseleziona la casella Evitare duplicazione di indirizzi radio Quando si aggiunge o si modifica un'attività, il SonoRead Tool controlla che l'indirizzo

- Controllare gli aggiornamenti all'avvio
- il SonoRead Tool controlla che l'indirizzo radio inserito e il tipo di attività non siano già presenti nella mappatura corrente.

3.2.3 Chiave AES

Chiave AES	
Chiave AES 1 12345678901234567890123456789012	
Chiave AES 2	
Chiave AES 3	
Utilizzare il database delle chiavi di crittografia	
Posizione del database	
C:\Users\ss\Documents\Tools Supercom\testDB	Sfoglia
Stato dispositivo : L'aprire del database non ha funzionato.	
Codice predefinito per l'importazione / esportazione delle chiavi	12345678901234567890123456789012
Importare Esportare	

Questa sezione configura le chiavi di crittografia. Esistono due modi principali per gestire le chiavi AES:

1. Chiavi di crittografia globali

Con le chiavi di crittografia globali, i gruppi di dispositivi installati condividono la stessa chiave di crittografia (ad esempio, una chiave diversa in base al tipo di dispositivo). Il SonoRead Tool supporta tre chiavi globali e, se definite, vengono tutte provate quando i dati crittografati vengono ricevuti da un dispositivo.

2. Chiavi di crittografia individuali

Con le chiavi individuali ogni dispositivo può avere la propria chiave di crittografia. Questa modalità viene attivata quando il database delle chiavi di crittografia è abilitato nelle impostazioni. Quando un dispositivo viene letto, le possibili chiavi individuali vengono provate prima delle chiavi AES globali. Ogni attività sul dispositivo aggiungerà anche le informazioni della chiave nel database. Inoltre, il SonoRead Tool supporta l'importazione e l'esportazione delle singole chiavi di crittografia utilizzando il formato OMS Key Exchange [1]. E' possibile importare nuove chiavi di crittografia nel database con un file in formato Key Exchange OMS. È inolte possibile esportare tutte le chiavi dal database in un file Key Exchange OMS.

Con le impostazioni per le chiavi AES è possibile definire la chiave di crittografia di default che

verrà usata per decriptare ogni dato ricevuto dai dispositivi. In aggiunta, è possibilie attivare il database delle chiavi di crittografia su tutte le singole chiavi per ciascun dispositivo, nonché importare ed esportare questi file.

- **Chiave AES 1 (default)**
- **Chiave AES 2**
- Chiave AES 3

Chiave AES 128 di crittografia. Se un prodotto usa una chiave AES, riempire uno dei campi con la chiave impostata per visualizzare i dati. Chiave AES 1 verrà utilizzata come chiave predefinita quando una nuova attività viene aggiunta alla mappatura.

Utilizzare il database delle chiavi di crittografia

Selezionare / deselezionare la casella abilita/ disabilita il database delle chiavi AES. Ogni dispostivo ha la propria chiave di crittografia individuale quando il database è abilitato.

- Posizione del database Mla posizione del database delle chiavi AES interne. È possibile selezionare un'altra posizione con il pulsante Sfoglia. Se la posizione selezionata è vuota, verrà creato un nuovo database. Se più utenti condividono un database comune, tutti gli utenti devono essere in grado di scrivere nella posizione selezionata.
- Stato dispositivo Mostra lo stato del database delle chiavi AES.

Quando è in uso dovrebbe essere presente la dicitura "Database aperto normalmente".

Guida o

Guida operativa	SonoRead Tool	
3.2.3 Chiave AES (continua)	 Codice predefinito per l'importazione / esportazione delle chiavi AES Nel file di esportazione e importazione vengono raggruppate tutte le chiavi di crittografia, questo campo definisce una password di default per la chiave di apertura. Importare Questo pulsante permette di importare un file OMS Key Exchange nel database, vedi capitolo 3,2,3,1 per maggiori dettagli 	 Si aprirà u la chiave j apertura d Una volta verrà visu con inforr e chiavi in finestra d importazi
	• Esportare Guesto pulsante permette di esportare tutte le chiavi nel database in un formato OMS Key Exchange, vedi capitolo 3.2.3.2 per maggiori dettagli.	 3.2.3.2 Esp Exc Premere i Si aprirà u directory
	3.2.3.1 Importare un file OMS Key ExchangePremere il tasto Importa	 Si aprirà u password da impos

Si aprirà una finestra di selezione; selezionare il file OMS Key Exchange che si desidera importare. Se l'importazione fallisce un messaggio d'errore verrà mostrato.

ina nuova finestra di dialogo; fornire password di default per la chiave di e premere il pulsante **Importa**.

<u> Jantoss</u>

completata l'importazione, ializzata una finestra di dialogo mazioni sul numero di dispositivi nportate. Premendo **OK** sulla li dialogo si completa il processo di ione.

portare in un file OMS Key change

- il tasto **Esportare**
- una finestra di dialogo; selezionare la e il nome del file OMS Key Exchange. una finestra di dialogo; inserire la
- di default per la chiave di apertura tare e premere il tasto **Esportare**. Una volta terminato il processo di
- esportazione un messaggio verrà mostrato con le informazioni sui dispositivi e le chiavi appena esportate. Premere OK sul messaggio per completare l'operazione

3.2.4 Licenza

Licenza		
Prodotto		Danfoss Tools SonoRead 868 - Edizione Standard - versione 2
Stato dispositivo		VALID
Data di scadenza		31 mai 2020, 706 giorni rimanenti
Licenza no.		1527587654697
Licenza hw Id		HBHCMIEZQZIFU50BK3Z2JYRPJ655IJRCWPR5HBSW0S4H5PXKMQRQ
Hardware ID		HBHCMIEZQZIFU50BK3Z2JYRPJ655IJRCWPR5HBSW0S4H5PXKMQRQ
Nuova chiave di lic	enz	

•

Ouesta sezione mostra le informazioni sulla licenza installata e consente l'installazione di una nuova chiave di licenza.

- Prodotto
- Visualizza le informazioni sul prodotto e versione attualmente installata della licenza. Stato del dispositivo
- Stato della licenza installata, dovrebbe essere normalmente su VALID.
- Data di scadenza

Data di scadenza della licenza attualmente installata e conteggio dei giorni rimanenti.

- . Licenza no.
- Numero di licenza installata.
- License hw ID
- ID Hardware unico memorizzato nella licenza. Hardware ID
- ID Hardware univoco del PC / Tablet che esegue l'applicazione.
- Nuova chiave di licenza Premendo questo pulsante si avvia la procedura di attivazione per una nuova chiave di licenza.

Danfoss

SonoRead Tool

3.3 Lista di lettura

3.3.1 Panoramica delle lettura (pagina iniziale) SonoRead Tool può gestire più mappature contemporaneamente. Una volta aperto "Lista di lettura" viene fornita una panoramica di tutte le mappature disponibili in una cartella specificata.

1 T:\rt\Roads\test-201806	25090722	3 Stoglia
Q Cercare 5		Ordina per Data (ascendente) 🔻
Rue du Test 26 28 Julin 2018, 13:51 4/1/1	-/6 5/6 (83%) -//-	-/- 0/0 (%)
	7 / 7a / 7b	

Sono presenti diverse funzioni per la gestione delle mappature:

1. Su

Naviga nella directory corrente, di un livello verso l'alto nella struttura delle cartelle.

- 2. **Posizione attuale** Mostra il percorso per la cartella attuale.
- 3. Ultimo percorso Mostra l'ultima percorso utilizzato per la cartella di destinazione.
- 4. Tasto Sfoglia

Consente di navigare all'interna della struttura della cartella.

- 5. Campo cerca
 - Consente di cercare una mappatura all'interno della cartella di destinazione.

6. Ordina per

Ordina le mappatura dopo aver cambiato nome / data.

7. Mappature e sottocartelle nella cartella di destinazione

Quest'area mostra le sottocartelle [7a] o le mappature ordinate [7b] nella cartella attuale.

8. **Aggiungere** Questo pulsante permette di aggiungere una nuova mappatura nella cartella corrente [2].

Vedi anche capitolo 4.1 su come organizzare al meglio i file.

3.3.2 Strumento Mappatura / Gestione della mappatura scelta



dove vengono mostrate le diverse possibilità di gestione di una mappatura.



SonoRead Tool

Danfoss

3.3.2 Strumento Mappatura / Gestione della mappatura scelta	 Postazione attuale Indica il nome dell'elemento visualizzato (detto «contesto»). 	 Visualizzazione a «griglia» Visualizza il contenuto del contesto (per compiti e/o gruppi)
(continua)	2. Percorso intero	Legenda dei colori / delle icone
	Mostra l'intero percorso di destinazione.	• : errore nell'elemento
	 Tasto indietro Torna indietro alla panoramica generale. 	 elemento non effettuato elemento effettuato
	4. Struttura ad albero Rappresenta la struttra della mappatura sotto forma di "albero"	 Sintesi del contenuto di un gruppo Indica le informazioni sullo stato dei compiti in un gruppo selezionato.
	 Campo cerca Permette di cercare uno o più elementi all'interno della mappatura. 	8. Opzioni Seleziona quali informazioni e avvertimenti visualizzare.

9. Barra di controllo

Contiene le azioni disponibili in quel contesto.

3.3.3 Ricerca e ordinamento delle attività nella struttura

Le attività di una mappatura possono essere cercate e filtrate da FATTO, APERTO, ERRORE e con gli avvisi. In alternativa è possibile visualizzare l'indirizzo radio, il gruppo e le avvertenze. Per cambiare la visualizzazione usare il menu **Vedi Opzioni** [1] in alto a destra.





Vedi Opzioni: in questo pop-up (il bottone presente nell'angolo in alto a destra [1]) è possibile scegliere le informazioni e le avvertenze da visualizzare nella struttura ad albero e nel sommario dei gruppi.

Danfoss

3.3.4 Selezione multipla

Nella visualizzazione a griglia è possibile entrare nella modalità di selezione multipla premendo Ctrl e facendo clic su uno dei dispositivi presenti o tenendo premuto il pulsante sinistro del mouse in cima ad un dispositivo per più di un secondo. Una volta attivata la modalità di selezione multipla, è possibile aggiungere o rimuovere i dispositivi selezionando le attività con un click. Le attività selezionate sono contrassegnate da un bordo in grassetto e un segno di spunta nell'angolo in alto a destra. Quando questa modalità è attiva, la barra di controllo ha un ulteriore pulsante Annulla premendolo si termina la modalità di selezione multipla.



3.3.5 Creazione di una nuova mappatura

Avvertenza

È vivamente consigliato creare due mappature separate per ogni installazione. Una deve contenere i compiti di impostazione e l'altra i compiti di lettura. Vedi il capitolo 4.1 per maggiori informazioni su come organizzare le mappature. Posizionamento per la memorizzazione delle mappature

Cliccare sul pulsante **Sfoglia** per selezionare una nuova posizione delle mappature in formato xml. Cliccare sul pulsante **Aggiungere** e definire il nome della nuova mappatura. Premere **OK** per convalidare.

< Lista di lettura		
Cartella di origine		
C:\Users\rt\Documents\SonoRead T	oolvoads	✓ Sfoglia
Q. Cercare	Nome	Ordina per Nome (ascendente) 💌
	OK Annullare	

antos

SonoRead Tool

3.3.6 Aggiunta di un gruppo / un'attività (dispositivo) alla mappatura

Avvertenza

A ogni dispositivo corrisponde una impostazione specifica che si occupa di un'attività ben precisa

Per aggiungere un compito in una mappatura, selezionare il file e posizionarsi nel punto desiderato dentro la mappatura stessa.

Cliccare sul pulsante **Aggiungere** per creare: un nuovo gruppo cliccando su Gruppo;

- un nuovo compito, cliccando su Attività.



Il nuovo gruppo/attività verrà aggiunto nel gruppo selezionato. Per aggiungere un'attività in un gruppo, è sufficiente selezionarlo prima di aggiungere un nuovo compito.

L'elenco dei prodotti in funzione del compito prescelto (lettura) verrà visualizzato nella finestra «Elenco dei dispositivi disponibili» collocata sul lato sinistro.

SonoRead Tool - 2.2.2-12-g3bff74	//_8-3		<u> </u>	
< Nuova attività				
Leggl SonoHCA	Dispositivo Nome Leggi SonoHCA	Suggerfmento		
	Indirizzo radio 00000000 Numero di dispositivi: - 1 +	Informazioni		
Danfoss			Annullare	✓ Ok

Selezionare un dispositivo dall'elenco. Verrà visualizzata una nuova finestra, che consentirà di inserire alcuni valori del dispositivo selezionato.

Ecco un esempio per il dispositivo SonoHCA

- Nome
- È possibile modificare il titolo del compito.

Indirizzo radio

Immettere l'indirizzo radio che corrisponde al dispositivo. L'indirizzo radio è lo stesso del numero di serie del dispositivo. Leggendo il suo codice a barre con un lettore, il numero di serie acquisito verrà immediatamente copiato nel campo " Indirizzo radio ".

Numero di dispositivi

Se il numero è 1, verrà aggiunto lo stesso compito. Se il numero è consecutivo, verrà aggiunto lo stesso numero di attività (p.es. lettura SonoHCA); anche l'indirizzo radio verrà numerato consecutivamente nella struttura della mappa.

Tipo di lettura

Quando sono state inserite tutte le informazioni richieste, premere il pulsante OK per aggiungere il dispositivo alla mappatura.

Da questo momento, il dispositivo sarà presente nella struttura della mappatura.

3.3.7 Visualizzazione delle proprietà di un'attività di lettura: Un compito di lettura può contraddistinguersi in 3 fasi distinte:

Compito correttamente eseguito ⊘: (simboleggiato da un cerchio verde). 0: Compito eseguito con un errore (simboleggiato da un cerchio rosso). 0: Compito ancora da eseguire

(simboleggiato da un cerchio bianco).

Per visualizzare le proprietà di un'attività, è sufficiente cliccare sul compito desiderato.



SonoRead Tool

3.3.7 Visualizzazione delle proprietà di un'attività di lettura: (continua)

SonoRead Tool - 2.2.2-12-g3bff7477_B-3		
< Rue du Test 26 ► 1st Floor	▶ ap.1	1
Q Nome dell'attività o indirizzo radio	· ·	
✓ Rue du Test 26	A Q Pead Son Pead Son	
> 2nd Floor ap. 4	22332014 22332015	1
> 3th Floor ap.9	0	

Le proprietà dell'attività vengono visualizzate in una nuova schermata.

Compito correttamente eseguito con avvertenza

l dati del dispositivo letto sono disponibili. Un avvertimento viene mostrato nella parte superiore dell'attività.

< Rue du Test 26 1st Floor a	0.1 ► Read SonoHCA		:
Q. Nome dell'attività o indirizzo radio	Read SonoHC	A	
 Rue du Test 26 2nd Floor ap. 4 	Danfoss SonoHO	CA letto il 27.06.2018 13:46:48	
Read SonoHCA - 22332020		22332010	_
Read SonoHCA - 22332022	Cod. identificazione	22332015	
✓ 3th Floor ap.9	Data ed ora del dispositivo Giorno di memorizzazione	27.06.2018 12:47 01.07	ľ
Read SonoHCA - 22332018	Totale unità del caldo	Unita	
Read SonoHCA - 22332021	Attuale Alla memoriz. dati	0 0	
✓ 1st Floor	Valore attuale		
✓ ap.1 ▲ ♥	Contatore di manomissione Temp. radiatore Temp. ambiente	0 25.66 °C 24.9 °C	

Compito eseguito con un errore.

I dati del dispositivo letto non sono disponibili.

Avvertenza

ll tipo di errore viene visualizzato in rosso. Vedi cap. **3.3.11 Elenco dei messaggi di errore**

lome dell'attività o indirizzo radio	= •	-				
		Rea	d SonoHCA			
Rue du Test 26 2nd Floor ap. 4 Read SonoHCA - 22332020 Read SonoHCA - 22332020 3th Floor ap.9 Read SonoHCA - 22332018 Read SonoHCA - 22332018 1st Floor 1st Floor	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •		Dantoss SonoHCA : Informazioni su erro Indirizzo radio : 223	ienza successo (i re: (13) Tempo t 32021	seguito il 27.06 ascorso	2018 11:28:15

Guida operativa

Dantoss

3.3.7 Visualizzazione delle proprietà di un'attività di lettura: (continua)

Compito ancora da eseguire.

I dati del dispositivo letto non sono ancora disponibili.



3.3.8 Modifica di una mappatura esistente

Selezionare la mappatura desiderata e posizionarsi nell'attività di interesse. La successiva barra dei comandi permette di modificare le attività in mappatura.



Aggiungere

Consente di aggiungere un nuovo gruppo o compito

Tools

Questa opzione contiene il menu con Copy (copia). È possibile copiare il dispositivo (attività) all'interno della mappatura. **Consiglio:** il Copia/Incolla di un dispositivo dipende dall'impostazione "Evitare duplicazione di indirizzi radio" nelle Opzioni vedi capitolo 3.2.2. Se attivato, non permetterà la copia del dispositivo selezionato nella stessa mappatura.

Reset

Un compito realizzato con successo non può essere nuovamente eseguito. Per rieseguire questo compito, occorre innanzitutto resettarlo cliccando sul pulsante Reset, con la conseguente cancellazione dei dati del file XML letti in precedenza.

Modificare .

Se il compito da modificare contiene dei dati di una lettura, i dati vengono cancellati. La modifica di un gruppo consente di cambiare il nome del gruppo e il campo delle informazioni.

La modifica di un compito permette di modificare, in base al tipo di dispositivo, il nome del compito, l'indirizzo radio, i dati da leggere e il campo delle informazioni.

Cancellare

Consente di eliminare il gruppo/compito selezionato.

Eseguire

Selezionare un gruppo o un compito e cliccare sul pulsante Eseguire. Per eseguire tutti i compiti contenuti in un gruppo, è sufficiente selezionare il gruppo desiderato prima di premere il tasto Eseguire.

I gruppi non ancora realizzati restano di colore grigio.

Dantoss

SonoRead Tool

3.3.9 Esecuzione di un'attività

In una finestra pop-up viene indicato lo stato di avanzamento dell'esecuzione in corso. Questa finestra si chiude nel momento in cui l'esecuzione è terminata. I LED del modem radio SonoRead 868 wM-Bus indicano lo stato del compito di lettura / parametrizzazione.



La finestra del software SonoRead Tool contiene le informazioni di seguito riportate.

- Fatto: X / Y di cui Z errore/i
 - X: compiti correttamente eseguiti. Y: totale di compiti da eseguire. Z: compiti eseguiti con errore.

Tempo di ascolto rimanente: tempo rimanente per poter ricevere i messaggi dai dispositivi wM-Bus.

3.3.10 Avvisi

Per fermare il processo di lettura, premere il pulsante Annullare

Avvertenza

Gli avvisi informano l'utente degli errori o dei problemi rilevati sui dispositivi radio al momento di una lettura.

Se si verifica un errore che corrisponde al tipo di avviso prescelto, viene automaticamente visualizzato un messaggio di avviso sul navigatore o nelle proprietà del dispositivo radio.

3.3.10.1 Selezione o deselezione degli avvisi da controllare

È possibile attivare o disattivare diversi avvisi per ogni attività.

Entrare nello strumento **Opzioni dispositivo** e selezionare diversi tipi di avviso in funzione del dispositivo scelto.

In caso di errore, sul navigatore verranno visualizzati soltanto gli avvisi selezionati.

SonoRead Tool - 2.2.2-12-g	3bff7477_B-3	P	×
< Opzioni dispos	itivo Leggi SonoHCA		
Leggi SonoHCA	Avvertire se In manomissione Manomissione Erroe di misura L'attività è criptata Tipo di dispositivo sbagilato o versione errata		
Danfoss			Salvare

l messaggi di avviso di tutti i dispositivi vengono controllati dopo ogni lettura.

Gli avvisi corrispondono a un'interpretazione dello stato di errore dei dispositivi letti.

Il tipo di avviso viene visualizzato al momento della visualizzazione dei dettagli di un compito.

In questo menu vengono visualizzati i diversi tipi di avviso.

		Danfoss
Guida operativa	SonoRead Tool	
3.3.11Elenco dei messaggi di errore	 Elenco dei messaggi di errore che possono essere visualizzati in merito a un compito Errore codec: non è stato possibile decodificare un valore di un campo M-bus. Errore di comunicazione radio: contatto impossibile tra il dispositivo e il modem radio. Impossibile contattare il SonoRead 868 wM-Bus: il modem radio non è raggiungibile per i motivi di seguito indicati. Il SonoRead 868 wM-Bus non è acceso. 	 Porta COM sbagliata La comunicazione bluetooth è disturbata da un segnale Wi-Fi: occorre disattivare la funzione Wi-Fi del PC o del tablet. Operazione non supportata: scrittura di un parametro non supportato su un dispositivo. Errore interno: segnala un errore di altra natura, interno all'applicazione (per maggiori informazioni, consultare il file di registro).

3.4 Strumento di esportazione

Lo strumento **Esportare** consente di convertire una mappatura xml che contiene i dati in un file di tipo csv.

< Esportare		
	Exportare una mappatura in file CSV. I file CSV al poesono usare direttamente con Excel. Aprite dopo l'esportazione Cartella di origine C:\Users\r\Documents\SonoRead Too\voads Cartella di destinazione C:\Users\r\Documents\SonoRead Too\voads Modello di nome dei directory (ROAD)-{DATETINE}	Sfoglia Sfoglia Modificare
Danfoss		<u>≜</u> Esportare

3.4.1 Caratteristiche dell'esportazione	Lo strumento Esportare estrerà dal file xml i valori di ciascun dispositivo letto dal software SonoRead Tool. Lo strumento Esportare genererà diversi file con estensione .csv che potranno essere usati dai clienti per stabilire un sistema di fatturazione o di controllo. Per ogni colonna, verrà automaticamente aggiunta un'intestazione per una descrizione più dettagliata del valore visualizzato.	corrisponde inserire cara seguenti tag {ROAD} {DATETIME} {DATE}	nte al nome del file. E' possibile tteri standard autorizzati, oltre ai g speciali: Nome della mappatura esportata. Data e ora corrente in formato yyyymmddHHMMSS. Data corrente in formato yyyymmdd.
Note: Un nuovo modello può essere salvato solo se contiene il tag {TIME} o {DATETIME} al suo interno. Il modello predefinito è {ROAD} - {DATETIME}.	La lingua dell'intestazione delle colonne corrisponderà a quella usata dal software SonoRead Tool. Un file csv verrà automaticamente aperto con il programma «Microsoft Office Excel». Durante il processo del file. Il SonoRead Tool creerà una nuova cartella con il nome	{TIME} Ad esempio denominata con il model creerà una n 20170615-12	Ora corrente in formato HHMMSS. l'esportazione di una mappatura "Test" il 15 giugno 2017 alle 12:45:22 llo "{ROAD} - {DATE} - {TIME} test" nuova directory con il nome "Test- 4522 test ".
3.4.2 Esportazione di una mappatura	 Selezionare la mappatura da esportare. Dopo l'esportazione, si può scegliere se aprire o meno il file csv. Destinazione dell'esportazione 	II file csv ver data e ora n • Per avvia Esportare	rà salvato in una sottocartella con el punto indicato. re l'esportazione, premere il pulsante e e attendere qualche secondo.

Dantoss

SonoRead Tool

3.5 Strumento Informazioni

- Lo strumento Informazioni consente di effettuare . quanto segue.
- Assistenza?
- Per aprire la guida utente.
- La guida utente è disponibile nella
- sottocartella «\doc» della cartella dove si trova l'applicazione.

Novità?

- Per visualizzare una finestra con la cronologia delle modifiche.
- Visitaci! Per aprire il sito internet di Danfoss. Controllare gli aggiornamenti
 - Viene effettuato un controllo sull'aggiornamento del software.

SonoRead Tool - 2.2.2-12-g3bff74	477_B-3		P -	
< Informazioni				
D <u>anfoss</u>	ENGINEERING TOMORROW			
Assistenza?		Novità ?		
Guida dell'utente		Visualizza le note sulla versione		
Visitaci!		Controllare gli aggiornamenti		
Sito Web		Verificare		
Danfoss				

Assistente Feedback 3.6

L'assistente feedback permette di inviare segnalazioni riguardanti il SonoRead Tool. Verrà generata una e-mail indirizzata al Vs distributore locale. Per usare l'assistente, preme il tasto **Feedback** in alto nella barra del titolo del SonoRead Tool.

Si aprirà la finestra di dialogo "Assistente Feedback" in cui è possibile selezionare se includere uno screenshot con i dati tecnici.



Nome dell'attività o indirizzo	oradio 📼 🔽	A
 Rue du Test 26 2nd Floor ap. 4 3th Floor ap.9 1st Floor 	Assistente feedback or Grazie di scegliere i dati che vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: Image: Constant and the vuole dividere con noi: <th></th>	
	Aprire email Annullare	
	Incomp	uta ,

Note:

E' possibile utilizzare l'assistente feedback anche se il SonoRead Tool non ha una e-mail o un accesso a internet. In quel caso, copiare il file generato in zip, per esempio in una chiavetta USB e inviarlo al Vostro distributore locale. Gli screenshot sono di grande aiuto.

Cliccando su Apri email l'applicazione di posta elettronica predefinita verrà aperta con un messaggio e-mail pre impostato.

Si aprirà una finestra Esplora file, si prega di inserire i campi richiesti e allegare il file zip generato con il Vostro indirizzo e-mail.



SonoRead Tool

4. Consiglio pratici

4.1 Come organizzare le mappature Per le applicazioni Walk-by, ha senso creare una mappatura per più condomini quando si eseguono ripetute letture. In caso di edifici molto grandi con diversi appartamenti e dispositivi, ha senso creare una mappatura di lettura per singolo edificio. Esecuzione tipica: sono presenti uno o più ripartitori dei costi di calore nell'appartamento.

< Rue du Test 🔸 Rue du Te	st 26				:
9. Nome dell'attività o indirizzo radio					
✓ Rue du Test	0				
Rue du Test 26	0				
Rue du Test 28	0				
Rue du Test 30	0				
		Rue du Test 26 ha 🥪 0 attività 🌗 0 operazione(i) in errore	fatta , D 0 operazione	incompiuta ,	
Dantoss +		5 /	1	Î	►
1 million	tere Tools	Reset Modificare	Modifica multipla	Cancellare	Eseguire

4.1.1 Organizzare i gruppi

Con il SonoRead Tool, è possibile creare più gruppi sotto un'unica mappatura. È possibile strutturare una mappatura in gruppi e sottogruppi per avere una migliore visione. Ad esempio, si crea un gruppo per ogni piano di un edificio. Se è presente più di un dispositivo per appartamento, è anche possibile creare un sotto gruppo per ciascun appartamento. In caso di scarsa ricezione radio, è possibile eseguire un gruppo separatamente. Ad esempio, ogni piano di uno stabile alto quando si cammina su o giù per i piano.

SonoRead Tool - 2.2.2-12-g3bff7477_B-3						- • ×
< Rue du Test 26 1st Floor	ap.1					:
۹. Nome dell'attività o indirizzo radio	T	-	<u> </u>	-		
✓ Rue du Test 26	A 0	Panel Car	Dend C			
> 2nd Floor ap. 4	0	22332014	2233201	5		
> 3th Floor ap.9	0					
✓ 1st Floor	A 0					
✓ ap.1	▲ ⊘					
Read SonoHCA - 22332014						
Read SonoHCA - 22332015	۲					
ap. 2	0					
ap. 3	0	ap.1 ha 😪 2 att e 🔺 1 operazio	tività fatta 🛛 D 0 ne con avvertenz	operazione incompiuta e	i , 🌗 0 operazio	ne(i) in errore
Dantois +		5	-	-	ii.	•
Aggiungere	Tools	Reset	Modificare	Modifica multipla	Cancellare	Eseguire

Guic	la operativa	SonoRead Tool	
4.2 4.2.1	Consigli utili per modificare la mappatura Copiare il contenuto da una mappatura ad un'altra	 Se è necessario copiare tutti i gruppi e le attività in una mappatura (Mappatura-A) in un'altra (Mappatura-B), attenersi alla seguente procedura: Aprire Mappatura-A nel SonoRead Tool Assicurarsi che il livello più alto sia selezionato Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Copy dal menu aperto Chiudere la Mappatura-A 	 Aprire la Mappatura-B nel SonoRead Tool Selezionare il gruppo dove si intende incollare il contenuto della Mappatura-A Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Incollare dal menu aperto Il contenuto della Mappatura-A fa ora parte della Mappatura-B
4.2.2	Combinare due mappature in un'unica mappatura	 In caso di necessità è possibile combinare il contenuto di due mappature (Mappatura-A e Mappatura-B) in una nuova mappatura (Mappatura-C): Aprire la Mappatura-A nel SonoRead Tool Assicurarsi che sia selezionato il livello più alto della mappatura Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Copy dal menu aperto Chiudere la mappatura-A Creare la Mappatura-C nel SonoRead Tool con la struttura richiesta Selezionare il gruppo dove si intende incollare il contenuto della Mappatura-A Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare il gruppo dove si intende incollare il contenuto della Mappatura-A 	 Chiudere la Mappatura-C Aprire la Mappatura-B nel SonoRead Tool Assicurarsi che sia selezionato il livello più alto della mappatura Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Copy dal menu aperto Chiudere la Mappatura-B Aprire la Mappatura-C nel SonoRead Tool Selezionare il gruppo dove si intende incollare il contenuto della Mappatura-B Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare della Mappatura-B Icontenuto della Mappatura-B Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Incollare dal menu aperto
4.2.3	Spostare parte di una mappatura su un'altra mappatura	 Se si rende necessario spostare parti di gruppi e attività da una mappatura (Mappatura-A) in un'altra (Mappatura-B): Aprire la Mappatura-A nel SonoRead Tool Selezionare i gruppi e le attività che si intende spostare, utilizzando la funzionalità Selezione Multipla. Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Copy dal menu aperto Chiudere la Mappatura-A Aprire la Mappatura-B nel SonoRead Tool Selezionare da programa da se seleziona da se se	 Cliccare su Tools nella barra dei comandi e selezionare Incollare dal menu aperto Chiudere la Mappatura-B Aprire la Mappatura-A nel SonoRead Tool Selezionare gli stessi gruppi e attività selezionati nel secondo passaggio Cliccare su Cancellare sulla barra degli strumenti Cliccare su Si nella finestra di dialogo Chiudere la Mappatura-A

Selezionare il gruppo dove si intende incollare il contenuto della Mappatura-A è ora spostato nella Mappatura-B

Danfoss

Danfoss

Procedura di risoluzione problemi

5.

SonoRead Tool

Questa procedura indica il metodo di analisi e le operazioni da eseguire per risolvere gli errori del SonoRead Tool in caso di problemi di comunicazione. Consultare il capitolo Elenco dei messaggi di errore.

Quando si esegue la procedura di risoluzione problemi, utilizzare la versione più recente del software SonoRead Tool.

Procedura di risoluzione problemi	Ecco i diversi punti da eseguire.
	Controllo generale
	1. Verificare che il modem radio SonoRead 868 wM-Bus sia attivato.
	2. Verificare che gli indirizzi radio dei dispositivi contenuti nella mappatura siano corretti.
	3. Verificare che le batterie del modem radio SonoRead 868 wM-Bus siano sufficientemente cariche e non difettose.
	Se necessario, sostituire le batterie.
	4. Effettuare un controllo leggendo un altro dispositivo radio o un altro tipo di dispositivo radio.
	Controllo della connessione bluetooth
	5. Verificare che l'interfaccia di comunicazione bluetooth del PC o del tablet sia attivata.
	6. Controllare che il numero della porta di comunicazione usata dal bluetooth sia corretta (strumento «Opzioni»).
	 Verificare nel pannello di configurazione di Windows quale porta di comunicazione è assegnata alla connessione bluetooth.
	8. Controllare la comunicazione tra il SonoRead Tool e il modem radio SonoRead 868 wM- Bus.
	Selezionare la porta COM da utilizzare e premere il pulsante «Prova il collegamento».
	In caso positivo: «Connessione riuscita!». In caso di errore: «Impossibile connettersi!»
	Se non è possibile risolvere il problema, rilevare il numero di serie () e la versione del software () e la versione dell'hardware () e inviare i dati al proprio rappresentante locale.
	Altri controlli
	 La comunicazione bluetooth è disturbata da un segnale Wi-Fi: occorre disattivare la funzione Wi-Fi del PC o del tablet.
	Effettuare una nuova lettura e controllare se tutto funziona correttamente.
	10. Spegnere tutte le apparecchiature (PC/tablet e modem radio SonoRead 868 wM-Bus).
	Riavviare tutte le apparecchiature.
	11. Se possibile, usare un altro modem radio SonoRead 868 wM-Bus.



SonoRead Tool

Danfoss declina ogni responsabilità per eventuali errori contenuti in cataloghi, brochure o altra documentazione cartacea. Danfoss si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso. Ciò vale anche per i prodotti già ordinati, a condizione che tali modifiche possano essere apportate senza rendere necessarie successive variazioni alle specifiche già concordate. Tutti i marchi registrati citati nel presente materiale sono di proprietà delle rispettive società. Danfoss e il logo Danfoss sono marchi registrati di Danfoss A/S. Tutti i diritti sono riservati.